



FS DELTA

Instructions d'utilisation

FS DELTA

Ceinture de maintien et de secours et boucle de sauvetage

Sous réserve de modifications techniques

BRÈVE DESCRIPTION

UTILISATION CONFORME

La sangle antichute et ceinture de secours FS DELTA est un élément d'équipement de protection individuelle (ÉPI) de catégorie III de protection contre les chutes de hauteur. La ceinture de maintien et de secours FS Delta sert au sauvetage d'une personne en hauteur ou en profondeur au moyen de la technique de cordage. Cette ceinture de maintien et de secours est utilisable de manière universelle pour les adultes et les enfants. Cette sangle peut également être utilisée comme sangle auxiliaire/ceinture de maintien pour les opérations de levage avec hélicoptère.

Son utilisation est soumise à la condition que cette personne jouisse des connaissances correspondantes en matière d'équipements de protection individuelle et des dangers liés aux activités dans les zones à risque de chute.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. La société BORNACK ne saurait être tenue responsable des dégâts consécutifs. L'utilisateur est ici seul responsable des risques.

Nombre maximum de personnes : 1 personne

FONCTIONNEMENT

- Système de sangle universel rapide et sûr pour sauver une personne.

- Le point d'encordement haut placé empêche le haut du corps de basculer.

ÉQUIPEMENT

- Ceinture de secours conforme à la norme 1498-B:2007 et ceinture de maintien conforme à la norme EN 358:2000
- Tissu d'assise solide
- Sangle de poitrine rembourrée avec trois boucles d'ancrage à code de couleur
- Sangles réglages pour les épaules avec fonction de bretelles
- Matériau : polyamide
- Taille universelle de XS à XL

ACCESSOIRES

- Mousqueton avec fermeture TWISTLOCK PLUS
- Lors de l'utilisation comme ceinture de maintien lors d'utilisation pour le levage avec hélicoptère : mousqueton en acier avec sécurisation de verrouillage triple

UTILISATION

- Sauver et évacuer une personne
- Lors de l'utilisation comme ceinture de maintien lors d'utilisation pour le levage avec hélicoptère : lever et abaisser des personnes hors de l'hélicoptère, par exemple dans une zone offshore

Sangles bretelles pour les épaules →

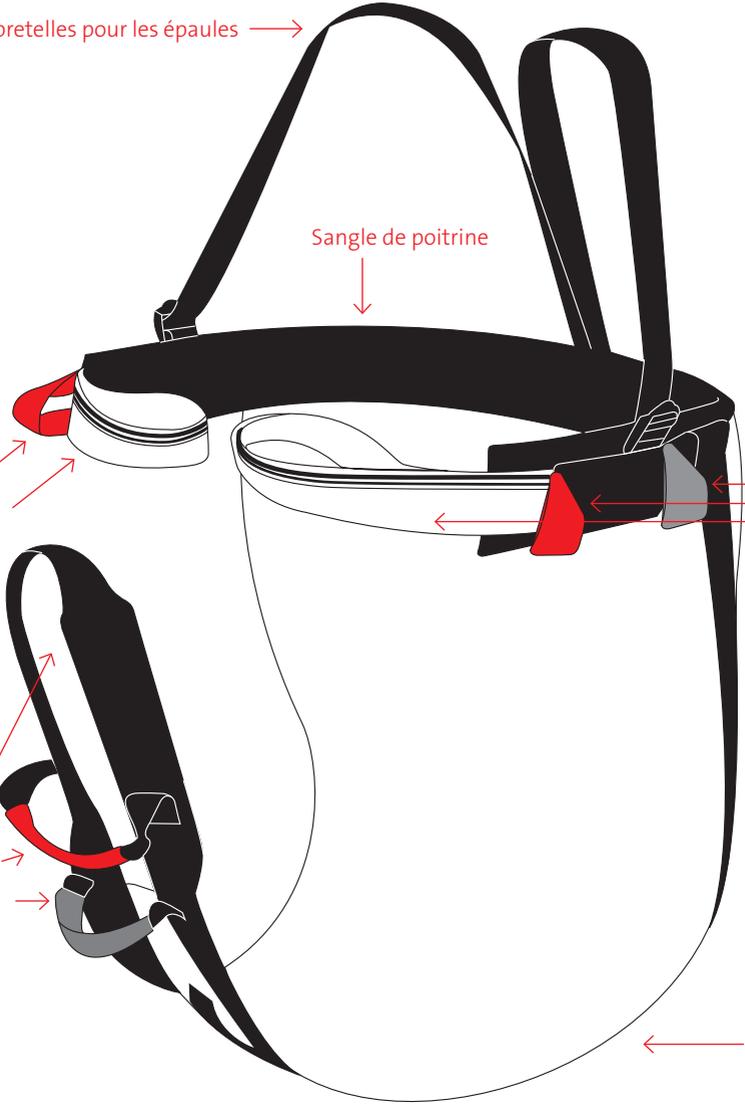
Sangle de poitrine ↓

Sangle de butée ↗

Sangle de butée ←

Sangle de butée →

← Tissu d'assise



CONSIGNES AVANT UTILISATION



Contrôle à effectuer impérativement avant chaque utilisation !

- Si on constate le moindre défaut lors du contrôle précédant l'utilisation, il ne faut alors pas utiliser l'équipement de protection personnelle ! Un composant de l'équipement qui présente un défaut ne peut être contrôlé et réparé que dans un atelier partenaire de la société BORNACK.
- À prendre en compte lors des interventions en hélicoptère ! Le mousqueton de fermeture de la ceinture de maintien doit être choisi de manière à empêcher une rotation involontaire et un détachement du crochet de treuil. Préférer un mousqueton en acier avec triple sécurisation.

CONTRÔLE VISUEL

- Contrôle de l'intégralité.
- Contrôler que les sangles, les sangles de butée avec codes de couleur, le tissu d'assise et les sangles bretelles pour les épaules sont en parfait état de fonctionnement.
- Les coutures de la ceinture de maintien et de secours ne doivent présenter aucune détérioration.
- Les sangles ne doivent présenter aucun signe d'usure sur l'ensemble de leur longueur.
- La dernière inspection par un spécialiste remonte à moins d'un an.
- Marquage lisible ?
- Pour les opérations avec treuil, il faut utiliser un mousqueton en acier adapté au crochet du treuil.

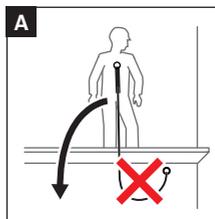
CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT

- Harnais d'épaule réglable librement avec fonction de serrage
- Tester que le connecteur conforme à la norme EN 362 utilisé ne peut pas tourner et bouger de telle manière qu'il se décrocherait du crochet du treuil sécurisé.

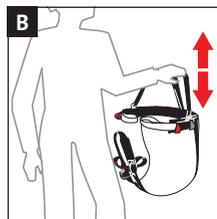
UTILISATION DU FS DELTA

CRÉER

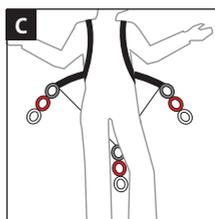
A Les points d'ancrage doivent être suffisamment solides, EN 795, et doivent être placés au-dessus de l'utilisateur.



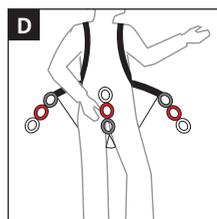
B Saisir la ceinture de maintien et de secours par les sangles de bretelle et la secouer légèrement.



C Saisir la ceinture de maintien et de secours par les sangles de bretelles et la secouer légèrement.

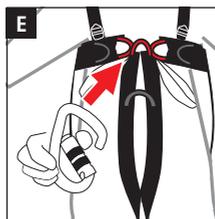


D Faire passer la pointe du tissu d'assise entre les jambes, vers l'avant.

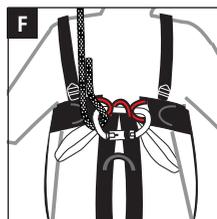


Réunir les boucles à code de couleur (olive, rouge et jaune/noir) en fonction de la taille/du tour de poitrine.

E Relier les boucles par couleur et les accrocher ensemble au moyen du mousqueton TWIST-LOCK PLUS.



F Contrôler que la ceinture de maintien et de secours est bien correctement en place et suspendre la corde de sauvetage/le crochet de treuil dans le mousqueton.



ATTENTION :



Dans le cas des personnes de petite taille et des enfants, il peut être nécessaire d'enrouler la sangle de poitrine rembourrée pour réduire les dimensions du tissu d'assise. Les jeunes enfants et les personnes/patients agités doivent être davantage sécurisés (par exemple avec une sangle de poitrine supplémentaire).

ATTENTION :



Vérifier que toutes les fermetures sont correctement fermées.

UTILISATION DU FS DELTA

ATTENTION :



Lors de l'utilisation pour le levage avec hélicoptère : toujours passer le connecteur conforme à la norme EN 362 entre les ceintures de maintien et de secours. Ne jamais accrocher le crochet de treuil directement sur la ceinture de maintien et de secours.

ATTENTION :



Cette ceinture de maintien et de secours n'est pas un harnais antichute ! Il ne faut donc pas l'utiliser dans les zones à risques de chute ! Cette ceinture de maintien et de secours sert exclusivement au sauvetage de personnes en situation d'urgence ou dans le domaine d'utilisation des hélicoptères. Il faut alors respecter les instructions de vol correspondantes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Danger de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité !

- Ne plus utiliser l'équipement de protection individuelle dès l'apparition du moindre défaut.
- Arrêter immédiatement l'utilisation de dispositifs d'équipements de protection individuelle abîmés, qui ont déjà amorti une chute ou suspects. Les contrôles ne doivent être effectués que par un spécialiste et/ou un atelier partenaire habilité par écrit de la société BORNACK uniquement. Ceux-ci doivent être notés dans la carte de contrôle.
- Il est interdit d'effectuer des modifications ou des réparations de son propre chef.
- Ce baudrier fait partie de l'équipement de protection individuelle contre les chutes et doit toujours être attribué à une personne précise.
- Cet équipement de protection individuelle ne peut être utilisé que par des personnes formées familiarisées avec leur utilisation et qui doivent avoir été instruites de l'utilisation sûre de l'équipement de protection individuelle et de ses éventuels dangers.
- Conformément aux directives de prévention des accidents, il est impératif que l'utilisateur de l'équipement de protection individuelle contre les chutes (catégorie III) ait suivi une formation théorique et un entraînement pratique. Profitez ici des compétences en matière d'instruction et de formation des centres d'entraînement de BORNACK : info@bornack.de.
- Les accessoires d'autres fabricants ne doivent être utilisés qu'avec l'accord de BORNACK et ils ne peuvent en aucun cas nuire au bon fonctionnement et à la sécurité de l'équipement de protection.
- Porter des vêtements et des chaussures adaptés à la tâche à effectuer et aux conditions météorologiques.
- N'utiliser le produit qu'en parfait état de santé.
- Toute restriction pour des raisons de santé peut influencer sur la sécurité de l'utilisateur lors de travaux en altitude ou en profondeur.
- Lorsque l'on utilise cet équipement de protection personnelle comme système antichute (chute libre possible), il faut impérativement utiliser (aucune exception !) un harnais antichute conforme à EN 361.
- Calcul du parcours de chute possible lors de l'utilisation correcte de tous les composants d'ÉPI nécessaires : (le cas échéant distance de freinage HSG) + surplus de longe (selon la situation) + distance de freinage de l'absorbeur d'énergie (1,75 m maxi.) + hauteur de l'œillet antichute (1,5 m) + réserve de sécurité de 1,0 m.
- Avant toute utilisation, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace libre sous l'utilisateur pour empêcher toute collision avec un obstacle en saillie ou sur le sol.
- Protéger l'équipement de protection individuelle des effets de la chaleur (flamme ou étincelle de soudure, cigarette incandescente par exemple) et des produits chimiques (aciers, bases, huiles par exemple) ainsi que des influences mécaniques (rebords acérés entre autres) lors de son stockage, de son utilisation et de son transport.
- Avant le début du travail, le responsable doit établir un plan de mesures de secours. Il doit y définir comment une personne devra être secourue rapidement et en toute sécurité et comment les premiers secours seront garantis. Ce secours doit avoir lieu dans les 10 à 30 minutes. BORNACK vous aide à établir votre plan de secours sur mesure qu'il intègre dans les entraînements à exécuter. info@bornack.de
- Respecter les consignes de sécurité locales (par exemple en Allemagne les Directives des organismes professionnels BGR 198 et BGR 199) ainsi que les règlements de prévention des accidents courants dans la branche.
- Respecter la compatibilité avec d'autres parties de l'équipement de protection personnelle.

AUTRE

AUTORISATION DE MISE SUR LE MARCHÉ

Conformité avec le règlement (UE) 2016/425 relatif aux ÉPI.

Essai de type et surveillance de la fabrication par :

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstr. 65, D-80339 München
CE 0123

Système de management de la qualité certifié conforme à la norme DIN EN ISO 9001.

Surveillance de la fabrication par un bureau notifié de catégorie III.

CONTRÔLES RÉGULIERS

- Le présent équipement de protection personnelle doit être contrôlé par un spécialiste au moins une fois par an. Le résultat de cette vérification doit alors être consigné dans la carte de contrôle se trouvant à la fin du présent mode d'emploi.

DISTRIBUTION

- Il relève de la responsabilité du revendeur de fournir le mode d'emploi dans la langue du pays de destination. Cette traduction doit être autorisée par BORNACK.

SERVICE

Pour toute autre question concernant l'utilisation de cet équipement de protection personnelle ou sur les prestations de service complémentaires de BORNACK comme

- Analyse des risques
- Plans de sauvetage
- Formations + entraînements
- Contrôles par un spécialiste

Merci de vous adresser à notre service en ligne par courriel : info@bornack.de

Nous vous aiderons avec plaisir !

MAINTENANCE

- Entretenez le bon mouvement des pièces mobiles du mousqueton et des autres appareils le cas échéant avec de l'huile dosée sur les articulations.
- La maintenance ne doit être effectuée que par des personnes spécialisées qualifiées. Respecter à la lettre les indications de ce mode d'emploi.
- Les équipements de protection bien entretenus ont une durée de vie plus longue !

NETTOYAGE

- Sécher les équipements de protection individuelle humides à l'air et non pas à une source de chaleur artificielle. Essuyer les composants métalliques avec un chiffon.
- Nettoyer les composants textiles encrassés (les harnais antichute, les cordes par exemple) à l'eau tiède avec très peu de lessive pour linge délicat. Les rincer ensuite soigneusement à l'eau claire et les laisser sécher à l'air. Tout autre produit nettoyant est interdit !
- Pour une désinfection, s'adresser au service en ligne par courriel : info@bornack.de
- En cas de contact avec l'eau salée, maintenir l'équipement de protection individuelle humide jusqu'à pouvoir le rincer abondamment à l'eau distillée.
- Nettoyer l'appareil si nécessaire à l'air comprimé.

AUTRE

DURÉE DE VIE/USURE DE REMPLACEMENT

Les recommandations suivantes sont à appliquer pour l'utilisation du modèle FS DELTA :

Durée maximale d'utilisation à partir de la première utilisation : 10 ans

Dans des conditions de stockage idéales et en observant une inspection annuelle, le produit peut être entreposé pendant jusqu'à 3 ans de plus avant la première utilisation sans que la durée d'utilisation maximale indiquée ne soit réduite. Chaque autre année de stockage réduit la durée d'utilisation maximale autorisée alors valide de 1 an.

Une utilisation intensive et/ou des conditions d'utilisation extrêmes comme les rebords acérés, les influences chimiques, les rayons UV etc. conduisent, pour des raisons de sécurité, à une durée d'utilisation réduite. L'entrepreneur doit s'en assurer lors de l'analyse des risques sur les lieux de travail.

L'entrepreneur doit s'assurer par la documentation de la première mise en service dans la carte de contrôle que les délais maximums sont respectés.

La carte de contrôle qui se trouve à la fin de ces instructions d'utilisation doit être présentée lors des contrôles spécialisés réguliers et doit alors être remplie par le spécialiste.

Vous trouverez de plus amples informations sur Internet sur : www.bornack.de

RÉPARATION

- Pour des raisons de responsabilité, les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant.
- N'utiliser que des pièces de rechange originales du fabricant.

STOCKAGE

- Sécher les équipements de protection individuelle humides **avant** de les ranger.
- À entreposer au sec et à l'abri de la lumière.
- Ne pas ranger l'équipement de protection individuelle à proximité de radiateurs. Des températures constantes supérieures à +50 °C ont un effet négatif sur la fermeté des matériaux textiles et réduisent l'espérance de vie.
- Ne mettez pas l'équipement de protection individuelle en contact avec des produits agressifs (les huiles, les graisses, les acides ou les produits chimiques etc.).
- Rangez le dispositif protégé dans son sac ou sa mallette.

TRANSPORT

- Transportez le dispositif protégé dans son sac ou sa mallette.

AUTRE

MARQUAGE DU PRODUIT

Le produit porte les marquages suivants :

Nom du produit	→ FS DELTA	CE 0123	← Sigle
Type de produit	→ Rettungsschlaufe		← Poids maximum de l'utilisateur
Type de produit	→ 	FSD01/AOED/GU/-	← Norme EN
Taille	→ 	28 100 kg	← Datamatrix
No d'art.	→ 	Universal	← Lire le mode d'emploi/Le respecter
Charge	→ 	1000633	
No de série	→ 	18-1234567	
Date de fabrication	→ 	001 12/2018	
		BORNACK GmbH & Co. KG Bustadt 39, 74360 Ilsfeld Germany	

↑ Adresse du fabricant
 ↑ Marquage CE

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ



Déclaration UE de conformité

Le fabricant ou son mandataire établi dans l'UE

BORNACK GmbH & Co. KG
Bustadt 39
74360 Ilsfeld
Allemagne

déclare par la présente que l'équipement de protection individuelle ci-après désigné par

Sangle de sauvetage
FS DELTA

- est conforme à la législation d'harmonisation applicable conformément à l'annexe V (module B) du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle selon l'article 19 (EPI de catégorie III) et examiné selon EN 1498:2006
- est identique à l'EPI qui fait l'objet de l'attestation d'examen UE de type N° P5A 040506 0286 Rev. 00

délivrée par

TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Allemagne
CE 0123

- est soumis à l'évaluation de la conformité au type, sur la base du contrôle interne de la production et de contrôles supervisés du produit selon module C2 du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI de catégorie III), sous la surveillance de l'organisme notifié

TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Allemagne
CE 0123

le 20/03/2020

BORNACK GmbH & Co. KG

A handwritten signature in black ink that reads 'Ulrike Bornack'.

Ulrike Bornack
Direction

CARTE DE CONTRÔLE

POUR LA SURVEILLANCE ANNUELLE

La carte de contrôle doit être remplie intégralement par le spécialiste lors du contrôle annuel.

Cette liste de critères de contrôle ne prétend pas être exhaustive et n'exempte donc pas le spécialiste de sa décision sur l'état général.

Type Nom du produit : _____

Date de fabrication : _____

No de série : _____

Date d'achat : _____

Date de la 1ère Utilisation : _____

Usure de remplacement au plus tard : ____

	Date	Signature	Prochain contrôle	Motif du contrôle
1re année				
2e année				
3e année				
4e année				
5e année				
6e année				
7e année				
8e année				
9e année				
10e année				



FALLSTOP

Équipement de sécurisation et de sauvetage en hauteur et en profondeur

SAFEPOINT

Planification et montage des systèmes d'assurance fixes

BORNACK GmbH & Co. KG

Bustadt 39
74360 Ilsfeld
Allemagne

Tél. + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-0
Fax + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-550
info@bornack.de
www.bornack.de

